

Zadeva C-62/20

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

6. februar 2020

Predložitveno sodišče:

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel, 7^{de} Kamer
(nizozemsko govoreče prvostopenjsko sodišče v Bruslju, 7. senat,
Belgija)

Datum predložitvene odločbe:

17. januar 2020

Tožeča stranka:

NV Vogel Import Export

Tožena stranka:

Belgische Staat

[...] (ni prevedeno)

V zadevi

N.V. VOGEL IMPORT EXPORT, KBO 0882.538.959, s sedežem 2000
Antwerpen [Belgija], [...] (ni prevedeno)

tožeča stranka,

[...] (ni prevedeno)

proti

BELGISCHE STAAT (BELGIJSKA DRŽAVA), ki jo zastopa Minister van
Financiën (minister za finance), z naslovom 1000 Bruselj [Belgija], [...] (ni
prevedeno)

tožena stranka,

[...] (ni prevedeno) [postopek]

I. DEJANSKO STANJE

1. Družba DKM Customs je 30. oktobra 2017 v imenu tožeče stranke vložila zahtevo za zavezujočo tarifno informacijo za izdelek s prodajnim imenom „*IPE Decking FAS (Profile S4S Surface 4 Sides – E4E Eased 4 Edges)*“, namreč deske iz lesa Ipé, ki so skobljane vzdolž vsake strani in katerih vsi štirje robovi so zaobljeni (*eased*) po celotni dolžni deske.

„*S4S E4E*“ pomeni *Surfaced 4 Sides – Eased 4 Edges*. „*Surfaced timber*“ je „*planed timber*“ in je torej skobljan. „*Eased*“ pomeni zaobljen. S4S E4E torej pomeni, da je les na štirih straneh skobljan in da so štirje robovi zaobljeni.

Posledica teh štirih zaobljenih robov je, da prerez ni več pravokoten. Vsak rob je zaobljen vzdolž celotne dolžine. Da se naredi profil „E4E“, je treba na skobeljni stroj namestiti posebne v ta namen izdelane rezkalne nože. Štiri strani lesa se obdelajo in je deska rahlo zaobljena vzdolž celotne dolžine.

4. Tožeči stranki je bila 7. decembra 2017 izdana zavezujoča tarifna informacija (v nadaljevanju: ZTI) BE BTI D.T. 305.701 za „*Skobljane deske s skoraj pravokotnimi in rahlo zaobljenimi dolgimi stranmi, ki ne omogočajo združevanja (pero in utor, utorjen ali podobno obdelan) Ipé (glede na navedeno). Debelina desk znaša 21 mm, širina 145 mm, dolžina pa od 1,82 do 4,53 m*“. Na podlagi te ZTI je treba zadevno blago uvrstiti pod oznako 4407 2983 KN.

5. Tožeča stranka pa meni, da je treba zadevno blago uvrstiti pod oznako 4409 2200 KN. Tožeča stranka je 12. januarja 2018 nato vložila ugovor zoper to odločbo in ga 21. decembra 2018 dopolnila.

6. Ta ugovor je bil zavrnjen kot neutemeljen z odločbo z dne 13. marca 2019, ref. št. D.C. 6003-010, ki jo je izdal adviseur-generaal, departementshoofd – Hoofd van het Departement Geschillen (generalni svetovalec, vodja oddelka, oddelek za reševanje sporov).

II. PREDMET TOŽBE

7. Zahtevek tožeče stranke, kot je opredeljen v tožbi, se nanaša na to, da bi bilo treba odločbo generalnega svetovalca z ref. št. D.C. 6003-010 z dne 13. marca 2019 in odločbo z dne 7. decembra 2017 z ref. št. BE BTI D.T. 305.701 „*razveljaviti in/ali razglasiti za nični oziroma podredno rzsoditi, da ne moreta imeti nobenega pravnega učinka*“.

8. Z vlogama, ki sta bili predloženi na obravnavi 20. decembra 2019, stranki soglasno predlagata, naj se Sodišču Evropske unije postavita ti vprašanji za predhodno odločanje:

„1. Ali je treba [KN] – tudi glede na različne jezikovne različice tarifne številke 4409 in pojasnjevalnih opomb k HS k tarifnima številka 4407 in

4409 – razlagati tako, da je treba blago, ki je predmet spora v postopku v glavni stvari, namreč skobljane lesene deske, katerih štirje robovi so zaobljeni vzdolž celotne dolžine deske, šteti za ‚profilirane vzdolž celotne dolžine‘ in jih zato uvrstiti pod tarifno številko 4409, ali pa zaobljenih robov ni mogoče šteti za ‚profilirane vzdolž celotne dolžine‘ in je treba blago zato uvrstiti pod tarifno številko 4407?

2. Ali je obseg zaobljenja odločilen za uvrstitev pod tarifno številko 4407 ali tarifno številko 4409?“

III. PRESOJA

III.1. Dopustnost

9. [...] (ni prevedeno) [presoja dopustnosti] Tožba je [...] (ni prevedeno) dopustna.

III.2. Vsebinska presoja

III.2.1. Stališča strank

III.2.1.1. Stališče tožeče stranke

10. Tožeča stranka meni, da se ne uporablja oznaka 4407 2983 KN, ampak da spada blago pod tarifno številko 4409, natančneje pod oznako 4409 2200 KN. Primarno se v zvezi s tem sklicuje na splošna pravila za razlago oznak KN iz prvega dela, oddelek I, A, Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi. Primarno opozarja, da tarifna številka 4407 vsebuje zelo širok opis lesa in izdelkov iz lesa („Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, skobljan ali ne, brušen ali ne ali na koncih spojen ali ne, debeline nad 6 mm“), tako da je lahko vsaka žagana in/ali skobljana deska uvrščena pod to tarifno številko. Tarifna številka 4409 („Les (vključno lamele in frize za parket, nesestavljene), profiliran (pero in utor, utorjen ali podobno obdelan) vzdolž katerega koli roba, konca ali strani, skobljan ali ne, brušen ali ne ali na koncih spojen ali ne“) vsebuje natančnejše poimenovanje. Les, ki je bil predmet zahteve za zavezujočo tarifno informacijo, je les, pri katerem je vsaj ena stran ali konec profiliran vzdolž celotne dolžine, tako da se lahko uporabita obe tarifni številki. Na podlagi tega, kar je določeno v pravilu 3(a) prvega dela, oddelek I, A, Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87, ima tarifna številka, v kateri je najbolj konkretno ali najbolj natančno poimenovanje za proizvod, prednost pred tarifnimi številkami, v katerih je poimenovanje splošnejše. Na podlagi pravila 3(c) je treba v primerih, v katerih blaga ni mogoče uvrstiti po pravilu 3(a) ali 3(b), uporabiti tarifno številko, ki je po zaporedju zadnja.

11. Tožeča stranka opozarja, da so zadevne deske profilirane v tem smislu, da so zaobljene. Deske, zaobljene vzdolž celotne dolžine, naj bi lahko spadale pod tarifno številko 4409, kot naj bi bilo izrecno razvidno iz francoske, angleške in nemške različice teh poimenovanj.

12. Poleg tega je bila po navedbah tožeče stranke v drugih državah za enako blago izdana ZTI v tem smislu (tožeča stranka se sklicuje na ZTI ref. št.: FR-RTC-2015-002422, ZTI ref. št.: NLRTD-2013-001482 in ZTI ref. št.: DE11404/17-1). Tudi v neki drugi odločbi belgijske uprave naj bi bilo odločeno v tem smislu (tožeča stranka se sklicuje na odločbo z dne 7. junija 2017, ref. št. 1140/2017/813/1267 D9896/17).

III.2.1.2. Stališče tožene stranke

13. Uprava meni, da je treba zadevno blago uvrstiti pod oznako 4407 2983 KN. Splošno pravilo 3(a) zgoraj navedenih pravil za razlago oznak KN naj se ne bi uporabilo. Blago naj bi bilo mogoče uvrstiti z uporabo splošnega pravila 1. S tem pravilom naj bi bilo med drugim določeno, da je poimenovanje tarifnih številk zakonsko določeno in ima zato prednost pred katero koli drugo navezno okoliščino. Zaobljenja na zadevnih izdelkih naj ne bi bilo mogoče šteti za profiliranje. Zaobljenje naj konec koncev ne bi bilo namenjeno lažjemu sestavljanju.

14. Stališče, da je treba blago uvrstiti pod oznako 4407 2983 KN, naj bi se opiralo na Pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema (Pojasnjevalne opombe k HS) [...] (ni prevedeno). Čeprav naj te pojasnjevalne opombe ne bi bile pravno zavezujoče, naj bi bile po ustaljeni sodni praksi Sodišča v veliko pomoč pri razlagi obsega različnih tarifnih števil (glej med drugim sodbe Sodišča z dne 11. aprila 2018, C-288/18, točka 28; z dne 13. septembra 2018, C-372/17, točka 23, in z dne 19. februarja 2009, C-376/07, točka 47). Tožena stranka opozarja, da zaobljenje ni namenjeno za omogočanje lažjega sestavljanja izdelkov ali izdelavo letov. V Pojasnjevalnih opombah k HS za tarifno številko 4407 naj bi bilo jasno navedeno, da je treba v tarifno številko 4407 uvrstiti tudi les, ki nima kvadratnega ali pravokotnega prereza, in les z rahlo zaobljenimi robovi. Iz objektivnih značilnosti in lastnosti blaga naj torej ne bi bilo mogoče sklepati, da obdelava, ki je je bilo deležno, pomeni nadaljnje profiliranje. Poleg tega naj bi bil les z rahlo zaobljenimi robovi uvrščen pod tarifno številko 4407.

15. Tožena stranka meni, da ni zavezana z drugimi ZTI, saj so te le relativno zavezujoče (člen 33(2) CZU), ZTI iz drugih evropskih držav, na katere se sklicuje tožeča stranka, pa se ne nanašajo na enako blago.

16. Belgische Staat nazadnje opozarja, da je problematika v zvezi s tarifno uvrstitvijo zadevnega blaga že bila predložena Comité Douanewetboek, afdeling tarief- en statistiek nomenclatuur (odbor za carinski zakonik, oddelek za tarifno in statistično nomenklaturu). Tudi v odboru za carinski zakonik naj očitno ne bi bilo soglasja o pravilni tarifni uvrstitvi [...] (ni prevedeno). Zlasti v točki 7.14

zapisnika 202. zasedanja odbora [...] (ni prevedeno) naj bi bila v zvezi s tem navedena različna stališča.

III.2.2. Presoja

17. Kot je bilo navedeno zgoraj v stališčih strank, se spor nanaša na razlago tarifnih števil 4407 in 4409. Opredelitev teh oznak KN in metode razlage so vsebovane v Uredbi (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, in sicer v Prilogi I k tej uredbi. Spor torej vpliva na razlago prava Unije, tako da je lahko v skladu s členom 19(3) Pogodbe o Evropski uniji in členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije predmet predloga za sprejetje predhodne odločbe, predloženega Sodišču Evropske unije.

18. Poleg tega je iz dejanskega stanja, kot sta ga predstavili stranki, razvidno, da tudi na evropski ravni (glej poročila odbora za carinski zakonik) ni soglasja o opredelitvi zadevnih oznak KN, kar zadeva sporno blago. Rechtbank (prvostopenjsko sodišče) tudi ugotavlja, da med strankama očitno ni spora o vrsti blaga, kot je opisano zgoraj. Spor se tako v bistvu nanaša zgolj na enotno razlago prava Unije, katerega presoja je jedro predloga za sprejetje predhodne odločbe (glej Priporočila nacionalnim sodiščem v zvezi z začetkom postopka predhodnega odločanja, Uradni list Evropske unije, 8. november 2019, C 380, točke 1, 8 in 9). Zato je treba postaviti vprašanje za predhodno odločanje, kot sta ga oblikovali stranki.

19. Rechtbank (prvostopenjsko sodišče) dalje ugotavlja, da se ta spor nanaša izključno na nesoglasje v zvezi s pravom Unije, tako da niso upoštevne nobene konkretne nacionalne določbe (Priporočila nacionalnim sodiščem v zvezi z začetkom postopka predhodnega odločanja, Uradni list Evropske unije z dne 8. novembra 2019, C 380, točka 16, in člen 94 Poslovnika Sodišča z dne 25. septembra 2012).

20. Razlaga Kombinirane nomenklature je bistvena za rešitev spora, saj se ta nanaša na vprašanje priznanja ZTI, pri čemer se postavlja vprašanje o področju uporabe in razlagi navedenih oznak KN.

21. Stranki se strinjata o vprašanju za predhodno odločanje, tako da je to v bistvu prepisano.

V. STROŠKI

22. [...] (ni prevedeno)

IZ TEH RAZLOGOV

RECHTBANK (PRVOSTOPENJSKO SODIŠČE)

[...] (ni prevedeno) [vidiki nacionalnega procesnega prava]

Pred vsebinsko odločitvijo o tožbi se Sodišču Evropske unije v skladu s členom 19(3)(b) Pogodbe o delovanju Evropske unije in členom 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije v predhodno odločanje predložita ti vprašanji za predhodno odločanje:

1. Ali je treba Kombinirano nomenklaturu iz Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi – ob upoštevanju različnih jezikovnih različic tarifne številke 4409 in pojasnjevalnih opomb k HS v zvezi s tarifnima številka 4407 in 4409 – razlagati tako, da je treba blago, ki je predmet spora v postopku v glavni stvari, namreč skobljane lesene deske, katerih štirje robovi so zaobljeni vzdolž celotne dolžine deske, šteti za „profilirane vzdolž celotne dolžine“ in jih zato uvrstiti pod tarifno številko 4409, ali pa zaobljenih robov ni mogoče šteti za „profilirane vzdolž celotne dolžine“ in je treba blago zato uvrstiti pod tarifno številko 4407?

2. Ali je obseg zaobljenja odločilen za uvrstitev pod tarifno številko 4407 ali tarifno številko 4409?

[...] (ni prevedeno) Tako [...] (ni prevedeno) razglašeno [...] (ni prevedeno) 17. januarja 2020. [sklepne postopkovne navedbe]

[...] (ni prevedeno)